

## VORWORT

Bei dieser Gelegenheit möchte ich mich bei Gott, Jesus Christus, für alles bedanken, der mir die Liebe, das Leben, die Gesundheit, und die Fähigkeit gegeben hat, damit die Untersuchung und diese Abschlussarbeit mit dem Titel Fehleranalyse der Studierenden bei der Übersetzung Deutsch-Indonesisch, erledigen werden kann.

Diese Abschlussarbeit wird eingereicht, um einen pädagogischen Titel (S1) zu erwerben. Beim Schreiben von dieser Abschlussarbeit hat die Verfasserin viele Hilfe und Unterstützung von mehrere Seiten bekommt. Ein herzliches Dankeschön gebührt:

1. Prof. Dr. Baharuddin, S.T., M.Pd., Rektor der Universitas Negeri Medan.
2. Dr. Zulkifli, M.Sn., Dekan der Fakultät für Sprache und Kunst an der Universitas Negeri Medan.
3. Dr. Wisman Hadi, S.Pd., M.Hum., als erste Vizedekan, Dr. Masitowarni Siregar, M.Ed. als zweite Vizedekanin, Dr. Surya M Hutagalung, M.Pd., als dritte Vizedekanin der Fakultät für Sprache und Kunst an der Universitas Negeri Medan.
4. Dr. Tengku Ratna Soraya, M.Pd., Leiterin der Fremdsprachenabteilung.
5. Tanti Kurnia Sari, S.Pd, M.Hum., Sekretärin der Fremdsprachenabteilung.
6. Ahmad Sahat Perdamean, S.Pd, M.Pd., Leiter der Deutschabteilung im Deutschprogramm.
7. Indah Aini, S.Pd., M.A., Leiter des Sprachlabors der Fremdsprachenabteilung der Fakultät für Sprache und Kunst an der Universitas Negeri Medan.
8. Tanti Kurnia Sari, S.Pd, M.Hum., als die Beraterin von der Verfasserin, die geduldig viele Vorschläge und Verbesserung gegeben hat, so dass diese Abschlussarbeit erledigen ist.
9. Meinen Prüferinnen Linda Aruan, S.Pd.,M.Hum., Herlina Jasa Putri Harahap, S.Pd., M.Hum., Dr. Surya M. Hutagalung, M.Pd., die der Verfasserin viele Vorschläge und Verbesserungen zur Verügung gestellt haben, damit die Untersuchung und diese Arbeit abgeschlossen werden kann.
10. Allen Dozenten im Deutschprogramm: Dr. Rina Evianty, S.Pd, M.Hum.,

Dr. Risnovita Sari, M.Hum., Linda Aruan, S.Pd., M.Hum., Herlina Jasa Putri Harahap, S.Pd, M.Hum., Dr. phil. Suci Pujiastuti M.A., Indah Aini, S.Pd., M.A., Nurhanifah Lubis, S.Pd, M.Si., Ahmat Sahat Pardamean, S.Pd., M.Pd., Dr. Surya M. Hutagalung, M.Pd., Ahmad Bengar Harahap, S.Pd., M.Hum., Tanti Kurnia Sari, S.Pd., M.Hum., und Hafniati, S.Pd., M.A.

11. Nurhanifah Lubis, S.Pd, M.Si. als die Materialexpertin
12. Meine Liebe Familien: meinem Vater Solider Hasugian, meiner Mutter Mesrawati Sidabalok, meiner Schwester Natalia Sihotang, meine Brüder Buar Bungaran Sihotang und Melki Fernando Sihotang, Herr S. Aritonang, S.E., M.Th und Frau M. Sijinjak als meine Pastor in der Kirche.
13. Meiner besten Freunden, die mich begleiten, als ich an meinem niedrigsten Punkt war, und wurden mein Ermutigern, diese Abschlussarbeit zu beenden: Grace Ari Sulastry Aritonang S.Ked., Rosita Tinambunan, Putri Tumanggor, meine Liebe Simon Steven Sitorus und meine Kirchenfreunde von GPDI Meteorologi.
14. Und zum Schluss möchte der Verfasse mir selbst dafür danken, dass ich diese Untersuchung abgeschlossen und an der Universitas Negeri Medan studiert habe.

Hoffentlich kann diese Abschlussarbeit nützlich sein. Der Verfasser ist bewusst, dass diese Abschlussarbeit nicht perfekt ist, dazu braucht der Verfasser Vorschläge und Kritiken, um diese Abschlussarbeit zu verbessern.



Medan, April 2024

Die Verfasserin

Lastri Mariani Sihotang  
2202432002